

# *J. Ulric Voyer*

## *Livre des invités - Guestbook*

**2007**

**USA 2007/11/30**

**Mark Reeder**, Huntington Beach, CA  
markreeder@m,ac.com

---

**USA 2007/11/27**

New York  
jfillot@verizon.net

---

**Canada 2007/11/27**

Montreal  
lforle@yahoo.com

---

**Belgique 2007/11/26**

Superbe travail, présentation agréable, un vrai trésor pour les lyricophiles!

**Fred Pirotte**, Verviers  
fred\_pirotte@skynet.be

---

**Australia 2007/11/23**

Thank you for this gracious service! How wonderful!

Malvern, Victoria  
jeffreycall@mac.com

---

**Peru 2007/11/15**

Congratulations for your fantastic site! It helps those opera lovers who think words are indissolubly joined to music and read the entire librettos before a opera performance. For example, I need the libretto of The Gambler by Prokofiev in English.

**Julio, Lima**



[juliuscaesar21@hotmail.com](mailto:juliuscaesar21@hotmail.com)

=====

**Korea 2007/11/15**

Hi! I like opera very much, and I am very pleased to know your site.

**Banghyun Kim, Suwon City**  
[musikus12@empal.com](mailto:musikus12@empal.com)

=====

**Canada 2007/11/13**

Montréal, Québec  
[jean-marc3923@hotmail.fr](mailto:jean-marc3923@hotmail.fr)

=====

**Pays-Bas 2007/11/12**

Sittard  
[P.Moormann@home.nl](mailto:P.Moormann@home.nl)

=====

**Pays-Bas 2007/11/11**

Sittard  
[P.Moormann@home.nl](mailto:P.Moormann@home.nl)

=====

**France 2007/11/04**

**Bonneton, Michel**  
[michel.bonneton@club-internet.fr](mailto:michel.bonneton@club-internet.fr)

=====

**France 2007/11/03**

**Courtois, Besançon**  
c.guy@wanadoo.fr

---

**USA 2007/11/01**

Need libretto of Cendrillon by Massenet in English

**Leo Birenbaum, New York, NY**



[lbirenba@duke.poly.edu](mailto:lbirenba@duke.poly.edu)

---

**France 2007/10/16**

Merci d'abord pour vore beau travail; voilà qu'aujourd'hui le lien pour télécharger Don Giovanni (livret original) ne fonctionne pas. Il me semblait l'avoir pris il y a quelques mois; par suite de problèmes persistants dordinateur, je l'ai effacé.

**Barreda, Cherbourg**



[barreda.yves@yahoo.fr](mailto:barreda.yves@yahoo.fr)

---

**USA 2007/10/15**

I am looking for the English translation of Samson and Dalila

**Marlene Paul**



[marlenejp524@hotmail.com](mailto:marlenejp524@hotmail.com)

---

**USA 2007/10/13**

**Richard Kozak, Homewood, Illinois**  
rjkozakdixie@posjhomewood.org

---

**USA 2007/10/11**

Washington, DC  
d.cogar@verizon.net

---

**USA 2007/10/07**

**Goldsmith**, New York, NY  
sjg2002@med.cornell.edu

---

**Netherlands 2007/10/05**

**Hans Ruyten**, Zuidhorn  
ruytenjwm@hotmail.com

---

**USA 2007/10/02**

This web site makes me very happy. I was able to view many libretti but some of them were not available. I was particularly looking for *Guiglielmo Ratcliff*, by Mascagni, which you have on your list but I was not able to access it.

**Nick Evans**, Denton, TX



[nevans41@peoplepc.com](mailto:nevans41@peoplepc.com)

---

**USA 2007/10/02**

**Dicker**, Prescott, AZ  
docker@cableone.net

---

**U.K. 2007/09/30**

Can you find English version of Rimsky-Korsakovs Christmas Eve?

**Seaton**



[lrbaker@supanet.com](mailto:lrbaker@supanet.com)

---

**España 2007/09/30**

This is a marvelous webpage and very, very useful. Thanks.

**Ric**, Zaragoza  
rlopeztorres@gmail.com

---

**Switzerland 2007/09/28**

Opera singer living in switzerland - trying to find libretto translation for Czaar und Zimmermann

**Chris**, Zürich



[cwhux@hotmail.com](mailto:cwhux@hotmail.com)

~~~~~  
**France 2007/09/26**

La Celle St Cloud, Yvelines  
kraebs2@wanadoo.fr

~~~~~  
**France 2007/09/23**

Bravo pour cette collection ! Les liens vers la Taviata envoient sur des pages vides ??

**Trousselle**  
rtrousselle@yahoo.fr

~~~~~  
**France 2007/09/22**

Merci beaucoup

**Slosse, Camille**, Paris

~~~~~  
**España 2007/09/20**

Valladolid  
belmonte-37@hotmail.com

~~~~~  
**USA 2007/09/18**

Looking for Puccini opera with aria that contains "Vissi damore- vissi darte..." (I have lived for love - I have lived for art...)

**Miss Marlene C. Peebles**, Winston-Salem (Advance), North Carolina



[missm\\_c\\_peebles@yahoo.com](mailto:missm_c_peebles@yahoo.com)

~~~~~

**France 2007/09/17**

**Maran, Schoelcher**  
j.c.maran.sncl@orange.fr

---

**France 2007/09/11**

Cette activité bénévole d'amoureux de l'opéra rend optimiste sur l'avenir dès qu'on traite les gens en adultes et en faisant appel à leurs meilleurs sentiments. J'espère pouvoir contribuer à la mesure de mes modestes possibilités (bon traducteur français-espagnol)

**Corominas, Paris**  
coro.ferrario@free.fr

---

**USA 2007/09/07**

**P. Axelsen, Portland, OR**  
axelsen@easystreet.com

---

**USA 2007/09/06**

**P Axelsen, Portland, OR**  
axelsen@easystreet.com

---

**France 2007/09/04**

Le lien avec les Pêcheurs de Perles (G. Bizet) ne marche pas et envoie vers un site de pub (Intac.com)

bernard.darchy@orange.fr

---

**France 2007/09/04**

Super, ce site où on peut trouver les paroles de tous les opéras !

**B. Darchy, Cuxac d'Aude, Languedoc-Roussillon**  
bernard.darchy@orange.fr

---

**France 2007/09/03**

Excellent number of opera libretti.

**Colin Johnson**, Salernes, Var  
colin.johnson@wanadoo.fr

---

**New Zealand 2007/08/31**

First visit!

Auckland  
jcheang@gmail.com

---

**Nouvelle Zélande 2007/08/27**

C'est formidable pour lire les paroles

Auckland  
padavila@clear.net.nz

---

**España 2007/08/23**

Excelente colección

**Lizardo Zetama**  
lizet\_sp@yahoo.es

---

**France 2007/08/20**

Super!

Roubaix  
fabrice.test@laposte.net

---

**Canada 2007/08/18**

Ulric est mon arrière grand-père et moi qui va en musique au Cégep, je suis fier d'être un de ses descendants

Québec, Québec  
Better\_than\_raws@hotmail.com

---

**Canada 2007/08/17**

Beau site!

Québec, Québec  
plante.bernard78@gmail.com

---

**Czech Republic 2007/08/15**

The idea is great, my congratulations.

**Jan Peška, M.D.**, Prague  
peska.sam@tiscali.cz

---

**Great Britain 2007/08/11**

Lovely, but do you have the English translation?

**Jean**  
jeanius@breathe.com

---

**Japan 2007/08/10**

I am an opera lover, and we are singing basso arias self-taught. That's why need your translated ones indeed.

**Masayuki Takei**, Kobe  
masayuki217@hotmail.com

---

**Holland 2007/07/30**

Great! Thank you very much for this astonishing amount of Libretti. Greetings

**Frank van Zomeren**, Enschede  
f.v.zomeren@enschede.nl

---

**Latvia 2007/07/27**

**Inese Zandere**, Riga  
zandere@lielsmazz.lv

---

**Australia 2007/07/25**

**Peter McGonigal**, Sydney, New South Wales  
pmcgonigal@iinet.net.au

---

**USA 2007/07/24**

**Paul Rosa**, Hillsboro, New Hampshire  
paulvrosa@tds.net

---

**Sweden 2007/07/23**

Unfortunately La Traviata and Rigoletto dont show up. Something wrong? What could I do to get them?

**Helena Dahlstrand**, Sundborn  
 [hdahlstrand@hotmail.com](mailto:hdahlstrand@hotmail.com)

---

**Espagne 2007/07/20**

Barcelona  
obeltran@yahoo.es

---

**USA 2007/07/18**

Great site, but we need more Original/English translations side by side. I hope to contribute in the future.

**William R.E. Locke**, Pembroke Pines, Florida  
belito@bellsouth.net

---

**USA 2007/07/18**

**Fran Kraemer**, Philadelphia, PA  
franbjornebykraemer@yahoo.com

---

**UK 2007/07/18**

**Finn**, Exeter  
cfinn99@yahoo.com

---

**France 2007/07/11**

Très bon site, mais je cherche La première nuit de Walpurgis de Mendelssohn, en vain.

**Huc**, Paris, Ile de France



[mc.huc@free.fr](mailto:mc.huc@free.fr)

~~~~~  
**Mexico 2007/07/09**

Long time opera fan

**Nom**, Tepoztlan, Morelos

[pcuevasc@gmail.com](mailto:pcuevasc@gmail.com)

~~~~~  
**France 2007/07/08**

Continuez dans vos efforts !!!

**Jacques**, La ciotat

[jacques.giordano@wanadoo.fr](mailto:jacques.giordano@wanadoo.fr)

~~~~~  
**USA 2007/07/06**

**Laura Schandelmeier**, Washington, DC

[laura@dancenow.org](mailto:laura@dancenow.org)

<http://www.dancenow.org>

~~~~~  
**USA 2007/07/06**

**Shannon Magee**, Everett, Washington

~~~~~  
**Netherlands 2007/07/01**

This site helped me on completing my collection of opera libretti. Thank you very much!

**J. Schenck**, Ulestraten

[j.schenck@hccnet.nl](mailto:j.schenck@hccnet.nl)

~~~~~

**France 2007/07/01**

Bravo

Seven, Rueil, Ile de France  
jean-marc.seven@wanadoo.fr

---

**Algérie 2007/06/28**

Je recherchais sur la Toile le livret de Rigoletto. Je l'ai trouvé sur votre site. Merci de permettre aux gens de s'informer.

**Bouabdelli Oran**  
bdioran@yahoo.fr

---

**Brasil 2007/06/25**

**Jacques Castiel Burd**  
jburd@redemeta.com.br

---

**Poland 2007/06/20**

Thank you very much, this site is a great help!

**Tomasz Popielicki, Warsaw**

---

**UK 2007/06/19**

Bampton, Devon  
jeffrey@sheerpanic.eclipse.co.uk

---

**Canada 2007/06/17**

Félicitations

**Sophie Voyer, Québec, Québec**  
Sophie.voyer@hotmail.com

---

**France 2007/06/16**

Merci pour cette e-bibliothèque. Où pourrais-je trouver le texte de Simplicius simplicissimus de Karl Amadeus Hartmann ? Merci mille fois

**Corpel**, Bargemon, Provence  
chantal.corpel@laposte.net

---

**France 2007/06/13**

Nice  
j.reb@free.fr

---

**Italy 2007/06/10**

Very useful and precise

**Francesca Romana Paci**  
francescar.paci@lett.unipmn.it  
frpaci@inwind.it

---

**Deutschland 2007/06/02**

**Weber, Wolfgang**, Augsburg, BRD  
wolfgang-weber-a@t-online.de

---

**USA 2007/06/01**

Bravo

**Robert Martin Lakewood**, Washington  
robertmartin14@comcast.net

---

**Russie 2007/06/01**

**Andrey Yakovlev**, Moscou  
teyram@hotmail.com  
<http://teyram.narod.ru/>

---

**France 2007/05/30**

Madame, Monsieur, BRAVO BRAVISSIMO pour votre formidable site ! Mille Mercis. Thousand Thanks for your wonderful site ! With all my strong and sincere encouragements. Friendly yours

**Olivier R.**, Méricourt  
oliv35mm@wanadoo.fr

~~~~~  
**Mexico 2007/05/26**

**Jessyca Chanut**

~~~~~  
**Espagne 2007/05/22**

Je peut seulement dire: merci pour votre travail!!

Gijon, Asturias  
aptuero@hotmail.com

~~~~~  
**Madagascar 2007/05/22**

**Rakotoarisoa Ando**, Antananarivo  
andovince@yahoo.fr

~~~~~  
**USA 2007/05/18**

**Shirley Byczynski**, Cheektowaga, New York  
cpumc@rpa.net

~~~~~  
**USA 2007/05/15**

**Dallas Mathis**, Fairfax, VA  
dallasmathis@yahoo.com

~~~~~  
**Italy 2007/05/15**

Interesting site. Verdi's first name is misspelt: GIUSEPPE, not Guiseppe

Milan  
piera.galbiati@fastwebnet.it

~~~~~

**Italia 2007/05/12**

**Massimiliano Farau**, Roma  
m.farau@alice.it

---

**France 2007/05/12**

Merci d'avoir pensé que tous les amateurs d'opéra ne connaissent pas les livrets par coeur! Bravo pour votre site

**Maugeri**, Paris  
cesare.maugeri@wanadoo.fr

---

**Korea 2007/05/11**

I wish Italian-English libretto of many opera.

**Bang H Kim**, Seiul  
nananasoi@yahoo.co.kr

---

**France 2007/05/10**

Merci de proposer cette base, gratuite et facilement accessible...

Paris  
olivierjpm@yayoo.fr

---

**Italy 2007/05/09**

Milan  
daniela.marchetti@orchestrasinfonica.milano.it

---

**USA 2007/05/05**

**Dr. Jane Vella**  
jane@globalearning.com

---

**USA 2007/05/03**

Excellent list but I'm still looking for: Die Konigin von Saba by Goldmark



[fanciullawest@yahoo.com](mailto:fanciullawest@yahoo.com)

---

**USA 2007/05/01**

Tucson, AZ  
jeepnyds@msn.com

---

**USA 2007/04/28**

**Joanne Green**  
joagreen@aol.com

---

**Italia 2007/04/27**

Un web-site intéressant et utile. Complimenti.

**Gabriella Minarini**, Firenze  
atelier@atelierdellavoce.com  
<http://www.atelierdellavoce.com>

---

**France 2007/04/25**

Bonjour. Votre site est très intéressant, et je vous encourage à continuer. Peut-être pourriez-vous rajouter un livret d'opéra: The medium de Gian Carlo MENOTTI.  
Merci encore.

**Vintour Anaïs**, Chartres  
 [naisvintour@hotmail.com](mailto:naisvintour@hotmail.com)

---

**Spain 2007/04/22**

Excellent site

**Juan**, Madrid  
juanmadrid@hotmail.com

---

**USA 2007/04/21**

**Dan Beasley**  
djbconcord@netzero.com

---

**France 2007/04/21**

Very good

**Filho**  
muchik@hotmail.com

---

**USA 2007/04/21**

**Joe Hartzog**  
jhartzog@winfirst.com

---

**USA 2007/04/13**

**Paul Gabriel Winston, New York City**  
paulgwinston@verizon.net

---

**USA 2007/04/10**

Thank you

**Lee Magnolia, Texas**  
nhcems06@yahoo.com

---

**Suisse 2007/04/09**

**Cruchaud**  
amcruchaud@luewin.ch

---

**Mexico 2007/04/08**

Great

Mexico City  
antoniopuron@yahoo.com

---

**Israel 2007/04/07**

**Saragidekel, Jerusalem**  
alfonsina1@walla.co.il

---

**Romania 2007/03/24**

I am a musician

**Claus Iuliana**, Bucharest  
celine\_klaus@yahoo.com

---

**Mexique 2007/03/21**

Innamorata dellopera

**Pilar Carrillo**, México, D.F.  
pilarita.cf@katamail.com

---

**UK 2007/03/18**

This is a very helpful website. Thank you

Essex. U.K.  
Hughetal@hlloyd.co.uk

---

**UK 2007/03/15**

Great site. Can you get hold of Eugene Onegin in English please? Many thanks

**Paul, Kent**  
 [op@pk.cjb.net](mailto:op@pk.cjb.net)

---

**USA 2007/03/11**

Looking for La Traviata in libretto in English

**Diane Jefferson**, Pacifica, Calif.  
 [djjefferson@earthlink.net](mailto:djjefferson@earthlink.net)  
<http://URL>

---

**Belgique 2007/03/10**

Bruxelles  
didyme01@gmail.com

---

**UK 2007/03/09**

**MG Rawson**, Sheringham, Norfolk  
mgrawson@tiscali.co.uk

---

**Germany 2007/03/05**

I am searching for the text of Cherubinis Les Abencerages (Gli Abencerragi).

**Guenter Fiebig**, Eckental



[mail@guenterfiebig.de](mailto:mail@guenterfiebig.de)

---

**USA 2007/03/05**

I need Rossinis Libretto for Semiramide in English

**Carmen Sanders**, Murphys, CA



[carmsand@comcast.net](mailto:carmsand@comcast.net)

---

**USA 2007/03/04**

**Lawrence Johnson**, Wheaton, Illinois  
haydn@megsinet.net

---

**Australia 2007/03/02**

Your site is helpful to me. I buy many recordings of operas and it is very frustrating when they come without libretti.

Canberra

[whitepeachcat@yahoo.com.au](mailto:whitepeachcat@yahoo.com.au)

---

**USA 2007/02/26**

**Shirley Byczynski**, New York  
cpumc@rpa.net

---

**Spain 2007/02/23**

Huelva

[claudiafecheta@yahoo.com](mailto:claudiafecheta@yahoo.com)

---

**Brasil 2007/02/18**

Thank you very much for such a site. MERCI

Mario Petersen, Porto Alegre, RS  
petersen.mario@gmail.com

---

**USA 2007/02/18**

Thanks for the libretti

Nelson Byrne  
nbyrne@pacbell.net

---

**Spain 2007/02/17**

Merci beaucoup pour votre generosité.

Simona, Tenerife

---

**UK 2007/02/14**

Thank you...I like that the sight is multi-language. Allows for an understanding an appreciation of the original

Oxford  
kevin\_strider@yahoo.co.uk

---

**Canada 2007/02/14**

Montreal, Quebec  
mgourd@operademontreal.com

---

**France 2007/02/01**

Bravo pour cette réalisation fort utile

Wasquehal  
JeanpierreROSE@aol.com

---

**USA 2007/01/31**

New York, New York  
larry.escott@reuters.com

---

**Italy 2007/01/29**

Very good, I'm looking for Antiformalist Rayok by Dmitri Shostakovich

Venezia



[helmo675sp@libero.it](mailto:helmo675sp@libero.it)

---

**USA 2007/01/28**

Lancaster, PA  
[pcollura@epix.net](mailto:pcollura@epix.net)

---

**USA 2007/01/24**

Great!

**L. Smith**  
[leslie.smith@minot.af.mil](mailto:leslie.smith@minot.af.mil)

---

**Israel 2007/01/21**

Absolutly fantastic; to be able to look up a text of an opera so one knows what they are screaming about on the stage! Thank you and thank you again. Robert.

Bar-chaim, Ashdod  
[r1929@zahav.net.il](mailto:r1929@zahav.net.il)

---

**France 2007/01/21**

**Carré, Christophe**, Vallauris 06



[christocarre@orange.fr](mailto:christocarre@orange.fr)  
<http://monsite.orange.fr/barocale>

---

**USA 2007/01/20**

**Bernard Kennedy**, Bethpage, N.Y.  
[bkennedy@kingkullen.com](mailto:bkennedy@kingkullen.com)

---

**France 2007/01/19**

Je recherche le texte integral de l'operette La fille de Madame Angot de Charles Lecocq.

**Dauphin**, Toulouse, Haute-Garonne, Midi-Pyrenees



[fgd2@wanadoo.fr](mailto:fgd2@wanadoo.fr)

---

**Romania 2007/01/18**

**Varzaru Iulian**, Bucuresti

[varzaru\\_iulian@msn.com](mailto:varzaru_iulian@msn.com)

---

**Russie 2007/01/17**

Tres bien, mais ou sont par exemple l'Affaire Makropoulos, Jenufa, Lady Macbeth de Msensk ?

**F Chapelle**, Moscou



[frand.chapelle@mtu-net.ru](mailto:frand.chapelle@mtu-net.ru)

---

**Israel 2007/01/01**

**Greif**, Tel-Aviv

[igreif@zahav.net.il](mailto:igreif@zahav.net.il)

---

**Argentina 2007/01/15**

I was looking for the libretto of The Queen of Spades by Tchaikovsky. I didnt find it, but I am glad to find your page, very useful for those who love music.

**Vicente Panuccio**



[vicentdpa@gmail.com](mailto:vicentdpa@gmail.com)

---

**Italia 2007/01/09**

Recherche l'Amour des trois oranges



[mi.man@libero.it](mailto:mi.man@libero.it)

---

